Документ подписан простой электронной подписью

Информация о владельце:

ФИО: Макаренко Елена Николаевна

Должность: Ректор

Дата подписания: 07.08.2024 18:23:15

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

Уникальный программный ключ:

c098bc0c1041cb2a4cf926cf171d6715d99a6ae00adc8e27b55p8efeBck/й/Тофударственный Экономический Университет (РИНХ)

План одобрен Ученым советом вуза Протокол № 13 от 26.03.2024

## УЧЕБНЫЙ ПЛАН

Ректор Макаренко Е.Н.

**УТВЕРЖДАЮ** 

26.03.2024 г.

по программе магистратуры

45.04.02

Направление 45.04.02 "Лингвистика"

Программа магистратуры: 45.04.02.01 "Теория и практика перевода"

Кафедра: Лингвис

Лингвистика и межкультурная коммуникация

Факультет: Институт магистратуры

| Квалификация: магистр                    |  |
|--|--|
|  |  |
| Форма обучения: Заочная                  |  |
| Срок получения образования: 2 г. 5 м.    |  |
| Типы задач профессиональной деятельности |  |
| переводческий                            |  |
| научно-исследовательский                 |  |

| Год начала подготовки (по учебному плану) | 2024                |
|---|---------------------|
| Образовательный стандарт (ФГОС)           | № 992 от 12.08.2020 |

## СОГЛАСОВАНО

Проректор по учебной работе /Боев В.Ю./
Проректор по развитию образовательных программ и цифровой трансформации /Радченко Ю.В./

Директор института магистратуры /Иванова Е.А./
Зав. кафедрой /Барабанова И.Г./
Руководитель магистерской программы /Барабанова И.Г./

| -         | -                         | -  |      | Форм  | иы пром | . атт. |        | 3.0    | e.      | -      |              |       | Итого ак | ад.часов |      |            |          |         |     |           | Ку      | rpc 2 | - 2    |          |        |     | Курс 3<br>Курс 3 |         |      |        |         |     |     |    |     |   |
|-----------|---------------------------|--|------|-------|---------|--------|--------|--------|---------|--------|--------------|-------|----------|----------|------|------------|----------|---------|-----|-----------|---------|-------|--------|----------|--------|-----|------------------|---------|------|--------|---------|-----|-----|----|-----|---|
| Считать в |                           |  | Экза |       | Зачет с |        |        | Экспер |         | Часов  | Экспер       | По    | Конт.    |          | Конт | Пр.        | з.е. на  |         |     | Кур       |         | Конт  | Формы  | з.е. на  |        |     | Кур              |         | Конт | Формы  | з.е. на |     |     |    |     | Конт Формь  |
| плане     | Индекс                    | Наименование   | мен  | Зачет | 0Ц.     | KP     | Контр. | тное   | Факт 85 | в з.е. | тное<br>3060 | плану | раб.     | CP 2585  | роль | подгот     | курсе 41 | Лек 24  | Лаб | Пр<br>130 | CP 1239 | роль  | контр. | курсе 44 | Лек 20 | Ла6 | Пр<br>130        | CP 1346 | роль | контр. | курсе   | Лек | Лаб | Пр | CP  | роль контр.   |
|           | Дисциплины<br>льная часть | (модули)   |      |       |         |        |        | 64     | 64      |        | 2304         | 2304  | 172      | 2024     | 108  |            | 29       | 24      |     | 42        | 925     | 53    |        | 35       | 20     | 2   | 84               | 1099    | 55   |        |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.О.01                   | Системный подход в стратегическом<br>управлении  |      | 1     |         |        |        | 2      | 2       | 36     | 72           | 72    | 4        | 64       | 4    |            | 2        | 2       |     | 2         | 64      | 4     | 3      |          |        |     |                  |         |      |        |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.О.02                   | Инструментальные методы и технологии<br>управления проектами                                     |      | 2     |         |        |        | 2      | 2       | 36     | 72           | 72    | 4        | 64       | 4    |            |          |         |     |           |         |       |        | 2        | 2      | 2   |                  | 64      | 4    | 3      |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.О.03                   | Бизнес-ориентирование и командное<br>взаимодействие  |      | 2     |         |        |        | 2      | 2       | 36     | 72           | 72    | 4        | 64       | 4    |            |          |         |     |           |         |       |        | 2        | 2      |     | 2                | 64      | 4    | 3      |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.О.04                   | Разнообразие культур и история межкультурного взаимодействия                                     |      | 1     |         |        |        | 3      | 3       | 36     | 108          | 108   | 4        | 100      | 4    |            | 3        | 2       |     | 2         | 100     | 4     | 3      |          |        |     |                  |         |      |        |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.О.05                   | Философские аспекты развития личности в<br>социально-профессиональной деятельности               | 1    |       |         |        | 1      | 3      | 3       | 36     | 108          | 108   | 4        | 95       | 9    |            | 3        | 2       |     | 2         | 95      | 9     | эк     |          |        |     |                  |         |      |        |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.О.06                   | Практический курс перевода в сфере профессиональной коммуникации (первый                         | 1    |       |         |        |        | 8      | 8       | 36     | 288          | 288   | 18       | 261      | 9    |            | 8        |         |     | 18        | 261     | 9     | э      |          |        |     |                  |         |      |        |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.О.07                   | иностранный язык)<br>Межкультурная коммуникация  | 1    |       |         | 1      |        | 5      | 5       | 36     | 180          | 180   | 12       | 159      | 9    |            | 5        | 6       |     | 6         | 159     | 9     | эр     |          |        |     |                  |         |      |        |         |     |     |    |     | +   |
| +         | Б1.0.08                   | Частная теория перевода  | 1    |       |         |        |        | 5      | 5       | 36     | 180          | 180   | 12       | 159      | 9    |            | 5        | 6       |     | 6         | 159     | 9     | Э      |          |        |     |                  |         |      |        |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.О.09                   | Семинар "Теория дискурса"  |      | 2     |         |        |        | 3      | 3       | 36     | 108          | 108   | 8        | 96       | 4    |            |          |         |     |           |         |       |        | 3        |        |     | 8                | 96      | 4    | 3      |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.О.10                   | Методика обучения переводу   |      | 2     |         |        | 1      | 3      | 3       | 36     | 108          | 108   | 6        | 98       | 4    |            |          | <u></u> |     |           |         |       | 1      | 3        | 2      |     | 4                | 98      | 4    | 3      |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.О.11                   | Практикум по культуре речевого общения<br>(первый иностранный язык)                              | 2    |       |         |        |        | 6      | 6       | 36     | 216          | 216   | 26       | 181      | 9    |            |          |         |     |           |         |       |        | 6        |        |     | 26               | 181     | 9    | Э      |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.О.12                   | Общее языкознание и история лингвистических<br>учений  | 1    |       |         |        | ]      | 3      | 3       | 36     | 108          | 108   | 12       | 87       | 9    |            | 3        | 6       |     | 6         | 87      | 9     | э      |          |        |     |                  |         |      |        |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.О.13                   | Информационные технологии в лингвистике  |      | 2     |         |        |        | 3      | 3       | 36     | 108          | 108   | 6        | 98       | 4    |            |          |         |     |           |         |       |        | 3        | 2      |     | 4                | 98      | 4    | 3      |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.О.14                   | Лингвокультурология Переводческая этика и межкультурное  |      | 2     |         |        |        | 3      | 3       | 36     | 108          | 108   | 10       | 94       | 4    |            |          |         |     |           |         |       |        | 3        | 4      |     | 6                | 94      | 4    | 3      |         |     |     |    |     | $-\!$ |
| +         | Б1.О.15                   | взаимодействие   |      | 2     |         |        |        | 3      | 3       | 36     | 108          | 108   | 6        | 98       | 4    |            |          |         |     |           |         |       |        | 3        | 2      |     | 4                | 98      | 4    | 3      |         |     |     |    |     | $-\!$ |
| +         | Б1.О.16                   | Психолингвистика   | 2    |       |         | 2      |        | 4      | 4       | 36     | 144          | 144   | 14       | 121      | 9    |            |          |         |     |           |         |       |        | 4        | 6      |     | 8                | 121     | 9    | эр     |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.О.17                   | Практикум по культуре речевого общения<br>(второй иностранный язык)                              | 2    |       |         |        |        | 6      | 6       | 36     | 216          | 216   | 22       | 185      | 9    |            |          |         |     |           |         |       |        | 6        |        |     | 22               | 185     | 9    | Э      |         |     |     |    |     |   |
| Часть, ф  | ормируемая                | участниками образовательных отношен  | ий   | ,     |         |        |        | 21     | 21      |        | 756          | 756   | 134      | 561      | 61   |            | 12       |         |     | 88        | 314     | 30    |        | 9        |        |     | 46               | 247     | 31   |        |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.В.01                   | Практический курс письменного перевода<br>(первый иностранный язык)                              | 1    |       |         |        |        | 3      | 3       | 36     | 108          | 108   | 18       | 81       | 9    |            | 3        |         |     | 18        | 81      | 9     | э      |          |        |     |                  |         |      |        |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.В.02                   | Практический курс устного перевода (первый иностранный язык)                                     | 1    |       |         |        |        | 4      | 4       | 36     | 144          | 144   | 18       | 117      | 9    |            | 4        |         |     | 18        | 117     | 9     | э      |          |        |     |                  |         |      |        |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.В.03                   | Практический курс письменного перевода<br>(второй иностранный язык)                              | 2    | 1     |         |        |        | 4      | 4       | 36     | 144          | 144   | 28       | 103      | 13   |            | 2        |         |     | 18        | 50      | 4     | 3      | 2        |        |     | 10               | 53      | 9    | Э      |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.В.04                   | Практический курс устного перевода (второй иностранный язык)                                     | 2    | 1     |         |        |        | 4      | 4       | 36     | 144          | 144   | 28       | 103      | 13   |            | 2        |         |     | 18        | 50      | 4     | 3      | 2        |        |     | 10               | 53      | 9    | э      |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.В.ДВ.01                | Элективные дисциплины Б1.В.ДВ.01   | 2    | 1     |         |        |        | 4      | 4       |        | 144          | 144   | 30       | 101      | 13   |            | 1        |         |     | 16        | 16      | 4     | 3      | 3        |        |     | 14               | 85      | 9    | э      |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б1.В.ДВ.01.01             | Общественно-политический перевод (первый иностранный язык)                                       | 2    | 1     |         |        |        | 4      | 4       | 36     | 144          | 144   | 30       | 101      | 13   |            | 1        |         |     | 16        | 16      | 4     | 3      | 3        |        |     | 14               | 85      | 9    | Э      |         |     |     |    |     |   |
| -         | Б1.В.ДВ.01.02             | Информационно-публицистический и<br>специальный перевод (первый иностранный<br>язык)             | 2    | 1     |         |        |        | 4      | 4       | 36     | 144          | 144   | 30       | 101      | 13   |            | 1        |         |     | 16        | 16      | 4     | 3      | 3        |        |     | 14               | 85      | 9    | э      |         |     |     |    |     |   |
| -         |                           | , sony   |      |       |         |        |        |        |         | 36     |              |       |          |          |      |            |          |         |     |           |         |       |        |          |        |     |                  |         |      |        |         |     |     |    |     | -+  |
| +         | Б1.В.ДВ.02                | Элективные дисциплины Б1.В.ДВ.02   |      | 2     |         |        |        | 2      | 2       |        | 72           | 72    | 12       | 56       | 4    |            |          |         |     |           |         |       |        | 2        |        |     | 12               | 56      | 4    | 3      |         |     |     |    |     | $\neg$  |
| +         | Б1.В.ДВ.02.01             | Практический курс перевода в сфере<br>профессиональной коммуникации (второй<br>иностранный язык) |      | 2     |         |        |        | 2      | 2       | 36     | 72           | 72    | 12       | 56       | 4    |            |          |         |     |           |         |       |        | 2        |        |     | 12               | 56      | 4    | 3      |         |     |     |    |     |   |
| -         | Б1.В.ДВ.02.02             | Информационно-публицистический и<br>специальный перевод (второй иностранный                      |      | 2     |         |        |        | 2      | 2       | 36     | 72           | 72    | 12       | 56       | 4    |            |          |         |     |           |         |       |        | 2        |        |     | 12               | 56      | 4    | 3      |         |     |     |    |     |   |
| -         | -                         | язык)  |      |       |         |        |        |        |         | 36     |              |       |          |          |      |            |          |         |     |           |         |       |        |          |        | +   |                  |         |      | 1      |         |     |     | -+ |     | +   |
|           | Трактика                  |  |      |       |         |        |        | 23     | 23      |        | 828          | 828   | 20       | 808      |      | 828        | 7        | 8       |     |           | 244     |       |        | 4        | 4      |     |                  | 140     |      |        | 12      | 8   |     |    | 424 |   |
|           | льная часть               |  |      |       |         |        |        | 11     | 11      |        | 396          | 396   | 12       | 384      |      | 396        | 7        | 8       |     |           | 244     |       |        | 4        | 4      |     |                  | 140     |      |        |         |     |     |    |     |   |
| +         | 62.O.01                   | Учебная практика   |      |       | 1       |        |        | 3      | 3       |        | 108          | 108   | 4        | 104      |      | 108        | 3        | 4       |     |           | 104     |       | 0      |          |        |     |                  |         |      |        |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б2.О.01.01(У)             | Учебная практика (Переводческая практика)  |      |       | 1       |        |        | 3      | 3       | 36     | 108          | 108   | 4        | 104      |      | 108        | 3        | 4       |     |           | 104     |       | 0      |          |        |     |                  |         |      |        |         |     |     |    |     | $\bot$  |
| +         | Б2.О.02                   | Производственная практика  |      | 12    |         |        |        | 8      | 8       |        | 288          | 288   | 8        | 280      |      | <u>288</u> | 4        | 4       |     |           | 140     |       | 3      | 4        | 4      |     |                  | 140     |      | 3      |         |     |     |    |     |   |
| +         | Б2.О.02.01(П)             | Производственная практика (Научно-<br>исследовательская работа)                                  |      | 12    |         |        |        | 8      | 8       | 36     | 288          | 288   | 8        | 280      |      | <u>288</u> | 4        | 4       |     |           | 140     |       | 3      | 4        | 4      |     |                  | 140     |      | 3      |         |     |     |    |     |   |
| Часть, ф  | ормируемая                | участниками образовательных отношен  | ий   |       |         |        |        | 12     | 12      |        | 432          | 432   | 8        | 424      |      | 432        |          |         |     |           |         |       |        |          |        |     |                  |         |      |        | 12      | 8   |     |    | 424 |   |
| +         | 62.B.01                   | Производственная практика  |      | 3     | 3       |        |        | 12     | 12      |        | 432          | 432   | 8        | 424      |      | 432        |          |         |     |           |         |       |        |          |        |     |                  |         |      |        | 12      | 8   |     |    | 424 | 30  |
| +         | 52.B.01.01(Π)             | Производственная практика (Практика по профилю профессиональной деятельности)                    |      |       | 3       |        |        | 6      | 6       | 36     | 216          | 216   | 4        | 212      |      | <u>216</u> |          |         |     |           |         |       |        |          |        |     |                  |         |      |        | 6       | 4   |     |    | 212 | 0   |

|                  |  | 1   |             |       |            |         |        |                |      |                 |                  |             |               |     |              |               |                  |        |     |    |    |              |                 |                  |        |     |     |    |    |                 |                  |        |     |    |     |                           |  |  |
|------------------|--|---|-------------|-------|------------|---------|--------|----------------|------|-----------------|------------------|-------------|---------------|-----|--------------|---------------|------------------|--------|-----|----|----|--------------|-----------------|------------------|--------|-----|-----|----|----|-----------------|------------------|--------|-----|----|-----|---------------------------|--|--|
| _                | Формы пром. aтт.                           |   |             |       |            |         |        |                |      | _               | Итого акад.часов |             |               |     |              |               | Kypc 1           |        |     |    |    |              |                 |                  | Kypc 2 |     |     |    |    |                 |                  | Курс 3 |     |    |     |                           |  |  |
|                  |  |   |             | Фор   | nibi Tipor | 1. uii. |        | 3.             | С.   |                 | итого акад.часов |             |               |     |              |               | -                | Kypc 1 |     |    |    |              | -               |                  |        | Кур | c 2 |    |    | -               |                  | Курс 3 |     |    |     |                           |  |  |
| Считать<br>плане | <sup>В</sup> Индекс                        | Наименование  | Экза<br>мен | Зачет | Зачет оц.  | КР      | Контр. | Экспер<br>тное | Факт | Часов<br>в з.е. | Экспер<br>тное   | По<br>плану | Конт.<br>раб. | СР  | Конт<br>роль | Пр.<br>подгот | з.е. на<br>курсе | Лек    | Лаб | Пр | СР | Конт<br>роль | Формы<br>контр. | з.е. на<br>курсе | Лек    | Лаб | Пр  | СР |    | Формы<br>контр. | з.е. на<br>курсе | Лек    | Лаб | Пр |     | Конт Формы<br>роль контр. |  |  |
| +                | 62.B.01.02(Π)                              | Производственная практика (Преддипломная практика)                                      |             | 3     |            |         |        | 6              | 6    | 36              | 216              | 216         | 4             | 212 |              | 216           |                  |        |     |    |    |              |                 |                  |        |     |     |    |    |                 | 6                | 4      |     |    | 212 | 3                         |  |  |
| +                |  |   |             |       |            |         |        |                |      | 36              |                  |             |               |     |              |               |                  |        |     |    |    |              |                 |                  |        |     |     |    |    |                 |                  |        |     |    |     |                           |  |  |
| Блок 3.          | Блок З.Государственная итоговая аттестация |   |             |       |            | 12      | 12     |                | 432  | 432             | 4                | 428         |               |     |              |               |                  |        |     |    |    |              |                 |                  |        |     |     |    | 12 | 4               |                  |        | 428 |    |     |                           |  |  |
| +                |  | Подготовка к сдаче и сдача государственного<br>экзамена                                 | 3           |       |            |         |        | 3              | 3    | 36              | 108              | 108         | 2             | 106 |              |               |                  |        |     |    |    |              |                 |                  |        |     |     |    |    |                 | 3                | 2      |     |    | 106 | э                         |  |  |
| +                | Б3.02(Д)                                   | Выполнение, подготовка к процедуре защиты и<br>защита выпускной квалификационной работы | 3           |       |            |         |        | 9              | 9    | 36              | 324              | 324         | 2             | 322 |              |               |                  |        |     |    |    |              |                 |                  |        |     |     |    |    |                 | 9                | 2      |     |    | 322 | э                         |  |  |
| ФТД.Фа           | культативны                                | е дисциплины  |             |       |            |         |        | 4              | 4    |                 | 144              | 144         | 8             | 128 | 8            |               | 2                |        |     | 4  | 64 | 4            |                 | 2                |        |     | 4   | 64 | 4  |                 |                  |        |     |    |     |                           |  |  |
| +                | ФТД.01                                     | Перевод художественного текста  |             | 2     |            |         |        | 2              | 2    | 36              | 72               | 72          | 4             | 64  | 4            |               |                  |        |     | _  |    |              | _               | 2                |        |     | 4   | 64 | 4  | 3               | ,                | ,      |     |    |     |                           |  |  |
| +                |  | Общественно-политический перевод (второй иностранный язык)                              |             | 1     |            |         |        | 2              | 2    | 36              | 72               | 72          | 4             | 64  | 4            |               | 2                |        |     | 4  | 64 | 4            | 3               |                  |        |     |     |    |    |                 |                  |        |     |    |     |                           |  |  |